OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division
Health and Restaurant Hearings

وحدة الاستئنافات

هل يجب على الاستئناف؟

- إذا كان القرار:
  - يقدم الوقائع بصورة خاطئة؟
  - يتجاهل شيئًا مقدمًا في جلسة الاستماع؟
  - يقدم فهمًا لمعنى القانون بصورة خاطئة؟

إذا كان كذلك، فإن لديك الحق للاستئناف

إن الاستئناف ليس جلسة استماع جديدة.

إن عدم رضاك عن دفع الغرامة فقط ليس سببًا للاستئناف.

من يقرر الاستئناف الخاص بك؟

تقرر وحدة استئنافات قسم جلسات الاستماع الاستئناف الخاص بك، وهي جزء منفصل من مكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH).

من الممكن أن تعارض الوكالة المسؤولة عن إصدار الاستدعاءات استئنافك. إذا قامت بذلك، فسترسل لك أي شيء تقوم بتقديمه لقسم جلسات الاستماع للمعارضة.

سيقوم قسم جلسات الاستماع بإرسال القرار لكلٍ من الطرفين فور إصداره.

أين يمكنني إيجاد المساعدة عبر الإنترنت؟

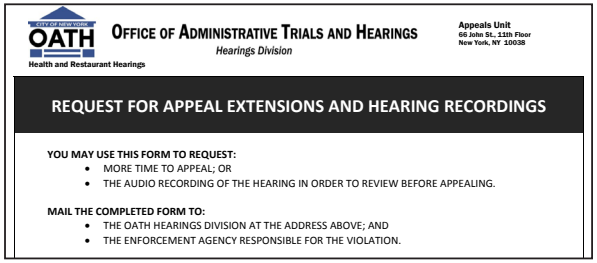
يمكنك إيجاد معلومات واستمارات قسم جلسات الاستماع عبر الرابط التالي:
www.nyc.gov/oath

CITY OF NEW YORK
OATH
OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

فيدل إف. ديل فيل، المفوض ورئيس قضاة القانون الإداري

كيف تطلب تسجيلات جلسة الاستماع

- إذا أردت أن تسمع تسجيلات جلسة الاستماع الخاصة بك قبل كتابة استئنافك، فاستخدم هذه الاستمارة لطلب نسخة من التسجيلات.


OATH
Health and Restaurant Hearings
OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division
Appeals Unit
66 John St., 11th Floor
New York, NY 10038

REQUEST FOR APPEAL EXTENSIONS AND HEARING RECORDINGS

YOU MAY USE THIS FORM TO REQUEST:
- MORE TIME TO APPEAL; OR
- THE AUDIO RECORDING OF THE HEARING IN ORDER TO REVIEW BEFORE APPEALING.

MAIL THE COMPLETED FORM TO:
- THE OATH HEARINGS DIVISION AT THE ADDRESS ABOVE; AND
- THE ENFORCEMENT AGENCY RESPONSIBLE FOR THE VIOLATION.

(الجزء العلوي من استمارة الطلب)

- إذا تم قبول طلبك، فستحصل على 30 يومًا إضافيًا (تدعى مهلة) لإرسال الاستئناف بعد استلامك التسجيلات.
- إن طلب مهلة لا يمنحك وقتًا إضافيًا لدفع الغرامة. مازال يجب عليك دفع الغرامة في خلال 30 يومًا من تاريخ القرار.

الاستئناف عبر الإنترنت

إن أسهل طريقة لاستئناف قرار خاص بقسم جلسات الاستماع هي عبر الإنترنت.

- إذا لم تقم بتقديم استئنافك عبر الإنترنت، فستحتاج إلى القيام بخطوات إضافية لإرسال استئنافك عبر البريد.
- يجب عليك تقديم استئنافك عبر الإنترنت في خلال 30 يومًا من تاريخ أخذ القرار (أو 35 يومًا إذا كان قد تم إرسال القرار إليك عبر البريد)

APPEAL APPLICATION

Use this form for your appeal. Please read the instructions carefully.
When you have completed the application, click the Submit button at the end of the form to finalize the e-form.
When prompted either:

- Choose to have the e-form automatically attached to an email and send it using your Microsoft Outlook or computer's Mail program; *or*
- Choose to save the e-form, then attach it to an email and send the form to both email addresses listed in the pop-up message.

Please note that Google Chrome and Mozilla Firefox internet browsers currently do not support this type of form. If you opened the form using Google Chrome or Mozilla Firefox, either access the form using another internet browser, such as Internet Explorer, or follow these directions to open the form when using Google Chrome and Mozilla Firefox.

Date

(www.nyc.gov/oath)

لتقديم استئناف عبر الإنترنت وتقديم طلب من خلال البريد الإلكتروني، برجاء زيارة الجزء الخاص بقسم جلسات الاستماع في الموقع الإلكتروني الخاص بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) التالي www.nyc.gov/oath

الاستئناف عبر البريد

يجب عليك استخدام استمارة طلب الاستئناف الخاصة بقسم جلسات الاستماع.

ستجد الاستمارة في الموقع الإلكتروني لمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH) ومتاح في مراكز جلسات الاستماع الخاصة بمكتب المحاكمات وجلسات الاستماع الإدارية (OATH).

الخطوة 1: التوقيت

يجب استلام طلب الاستئناف الخاص بك من قبل قسم جلسات الاستماع في خلال 30 يومًا من تاريخ القرار أو (35 يومًا إذا كان قد تم إرسال القرار لك عبر البريد).

CITY OF NEW YORK
OATH
Health and Restaurant Hearings

OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division

66 John St., 11th Floor
New York, NY 10038

DEPARTMENT OF HEALTH & MENTAL HYGIENE, -against-	Docket No.: 04360-15F0
	Decision Date: 6/1/2015
	Hearing Officer:
	Respondent's Rep.:
SUBWAY BEACH CAFE LLC 1613 ORIENTAL BOULEVARD, Brooklyn,NY 11235	Petitioner's Rep.:
	Type of Hearing: In Person

(الجزء العلوي من قرار قسم جلسات الاستماع)

الخطوة 2: الدفع

يجب عليك دفع الغرامة قبل تقديم الاستئناف.

- لن يتم النظر في الاستئناف الخاص بك إذا لم يتم استلام الدفعة.
- إذا كان لا يمكنك الدفع مقدمًا نظرًا لصعوبات مالية، يمكنك طلب إعفاء من خلال إكمال هذا الجزء في استمارة طلب الاستئناف. يجب دعم الطلب بأدلة.

الخطوة 3: الشرح

اشرح لماذا هذا القرار خاطئ في مقدمة استمارة طلب الاستئناف الخاص بقسم جلسات الاستماع.

This Is Why The Decision Is Wrong

You have to show that the hearing decision was based either on facts that were incorrect or an error in applying the law, or both. You may only rely on facts, evidence, and arguments that were used at the hearing. The Appeals Unit will not consider new facts, evidence, or arguments in deciding your appeal.

(الصفحة الأولى من طلب الاستئناف)

الخطوة 4: التوصيل والإرسال

a) إذا كنت تقوم بإرسال الاستئناف الخاص بك عبر البريد، فأرسل نسخة من استئنافك المكتمل للوكالة المسؤولة عن المخالفات. تعطي النسخة فرصة للوكالة للرد.

- يمكنك إيجاد عنوان الوكالة في خلف استمارة طلب الاستئناف.

b) إذا كنت تقوم بإرسال الاستئناف الخاص بك عبر البريد، فقم بإرسال دليل إثبات لقسم جلسات الاستماع بأنه قد تم أيضًا إرسال نسخة من الاستئناف إلى الوكالة المسؤولة عن المخالفات.

- قم بذلك من خلال إكمال المربع الموجود في أسفل الصفحة الثانية (2) من استمارة طلب الاستئناف.